



www.adinoel.com

## Las plataformas digitales asumen el reto de producir contenido antirracista para cientos de países

### TEXTO – TAREFA DO ALUNO: COPIAR TEXTO (COPIEM O TEXTO ABAIXO)

La diversidad racial, tanto delante como detrás de las cámaras, es una de las tareas pendientes de la industria audiovisual internacional. En uno de los encuentros que se celebraron la semana pasada dentro del MipTV, el mayor mercado televisivo internacional, ejecutivos de televisión hicieron el esfuerzo de aclarar las medidas que se están tomando para que la representación de las diferentes razas en pantalla refleje la diversidad del mundo real.

### TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MARCAR PALAVRAS

Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Vocês devem olhar para o texto e marcar todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

### TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO

## Las plataformas digitales asumen el reto de producir contenido antirracista para cientos de países

La diversidad racial, tanto delante como detrás de las cámaras, es una de las tareas pendientes de la industria audiovisual internacional. En uno de los encuentros que se celebraron la semana pasada dentro del MipTV, el mayor mercado televisivo internacional, ejecutivos de televisión hicieron el esfuerzo de aclarar las medidas que se están tomando para que la representación de las diferentes razas en pantalla refleje la diversidad del mundo real.

Una de esas medidas es la política de inclusión que está poniendo en marcha Amazon Studios en sus producciones en todo el mundo, como explicó Latasha Gillespie, responsable de diversidad global, igualdad e inclusión en el estudio. “Hemos empezado a construir cambios sistémicos en la estructura y mecanismos para acceder y exponer el talento que se ha mantenido fuera del negocio hasta ahora”, dijo Gillespie. En el



[www.adinoel.com](http://www.adinoel.com)

conglomerado de medios WarnerMedia (al que pertenecen marcas como Warner Bros, HBO, Cartoon Network o DC Comics) han puesto en marcha programas de equidad en los que se enseña a los responsables de las series la importancia de que la sala de guionistas sea diversa para que las historias que salen de ellas también lo sean.

La cadena pública británica BBC ha puesto en marcha diferentes medidas apostando por la diversidad en los diferentes niveles del proceso de creación de sus contenidos. En verano de 2020 la cadena decidió acelerar sus planes en favor de la igualdad asignando 100 millones de libras (115 millones de euros) del presupuesto de sus tres años siguientes a crear contenidos con más diversidad étnica y más inclusivos. La iniciativa, bajo el eslogan Right the Script ("Corrige el guion"), se incluye dentro del objetivo de la BBC de que al menos un 20% de su plantilla creativa sea diversa en todos sus programas y series encargados a partir de este mes de abril.

En Estados Unidos, la cadena ABC introdujo el pasado otoño una nueva directriz por la que al menos el 50% de los personajes habituales de sus nuevas series deben proceder de grupos infrarrepresentados en la televisión, un porcentaje que también se aplicará a los actores que los interpreten.

Miranda Wayland, responsable del departamento de Diversidad Creativa en la BBC, citó en el encuentro en el MipTV el caso de títulos como Podría destruirte (coproducción de BBC y HBO) y Un buen partido (de BBC y Netflix), en los que la diversidad es parte de su ADN, y señaló al éxito comercial y crítico de estas series como una prueba de que hacer producciones más diversas ya no debe ser visto como un riesgo, sino como una oportunidad de contar una historia desde un ángulo diferente. También defendió la importancia de una programación inclusiva en una industria televisiva con una audiencia global y cada vez más diversa.

Fonte: elpais.es (adaptado)

## **TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MONTAR VOCABULÁRIO**

Na tarefa de montar vocabulário, os alunos deverão levar para o caderno todas as palavras que não conseguiram entender no momento da leitura e tradução. A seguir, procurem o significado dessas palavras no dicionário.



[www.adinoel.com](http://www.adinoel.com)

## TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

### **Las plataformas digitales asumen el reto de producir contenido antirracista para cientos de países**

As plataformas digitais assumem o desafio de produzir conteúdo antirracista para centenas de países

La diversidad racial, tanto delante como detrás de las cámaras, es una de las tareas pendientes de la industria audiovisual internacional. En uno de los encuentros que se celebraron la semana pasada dentro del MipTV, el mayor mercado televisivo internacional, ejecutivos de televisión hicieron el esfuerzo de aclarar las medidas que se están tomando para que la representación de las diferentes razas en pantalla refleje la diversidad del mundo real.

A diversidade racial, tanto diante como atrás das câmeras, é uma das tarefas pendentes da indústria audiovisual internacional. Em um dos encontros que aconteceram na semana passada dentro do MipTV, o maior mercado televisivo internacional, executivos de televisão fizeram o esforço de aclarar medidas que estão tomando para que a representação das diferentes raças na tela reflita a diversidade do mundo real.

Una de esas medidas es la política de inclusión que está poniendo en marcha Amazon Studios en sus producciones en todo el mundo, como explicó Latasha Gillespie, responsable de diversidad global, igualdad e inclusión en el estudio. “Hemos empezado a construir cambios sistémicos en la estructura y mecanismos para acceder y exponer el talento que se ha mantenido fuera del negocio hasta ahora”, dijo Gillespie. En el conglomerado de medios WarnerMedia (al que pertenecen marcas como Warner Bros, HBO, Cartoon Network o DC Comics) han puesto en marcha programas de equidad en los que se enseña a los responsables de las series la importancia de que la sala de guionistas sea diversa para que las historias que salen de ellas también lo sean.

Uma das medidas é a política de inclusão que está colocando em andamento Amazon Studios em suas produções em todo o mundo, como explicou Latasha Gillespie, responsável de diversidade global, igualdade e inclusão no estúdio. “Começamos a construir mudanças sistemáticas na estrutura e mecanismos para acessar e expor o talento que se há mantido fora do negócio até agora”, disse Gillespie. No conglomerado de mídia WarnerMedia (ao qual pertencem marcas como Warner Bros, HBO, Cartoon Network ou DC Comics) hão colocado em andamento programas de equidade nos quais



[www.adinoel.com](http://www.adinoel.com)

se ensina aos responsáveis das séries a importância de que sala de roteiristas seja diversa para que as histórias que saem delas também o sejam.

La cadena pública británica BBC ha puesto en marcha diferentes medidas apostando por la diversidad en los diferentes niveles del proceso de creación de sus contenidos. En verano de 2020 la cadena decidió acelerar sus planes en favor de la igualdad asignando 100 millones de libras (115 millones de euros) del presupuesto de sus tres años siguientes a crear contenidos con más diversidad étnica y más inclusivos. La iniciativa, bajo el eslogan *Right the Script* ("Corrige el guion"), se incluye dentro del objetivo de la BBC de que al menos un 20% de su plantilla creativa sea diversa en todos sus programas y series encargados a partir de este mes de abril.

A cadeia pública britânica BBC há colocado em andamento diferentes medidas apostando pela diversidade nos diferentes níveis do processo de criação de seus conteúdos. No verão de 2020 a cadeia decidiu acelerar seus planos em favor da igualdade destinando 100 milhões de libras (115 milhões de euros) do orçamento de seus três anos seguintes para criar conteúdos com mais diversidade étnica e mais inclusivos. A iniciativa, sob o slogan *Right the Script* ("Corrija o roteiro"), se inclui dentro do objetivo da BBC de que pelo menos 20% de sua tela criativa seja diversa em todos seus programas e séries a partir deste mês de abril.

En Estados Unidos, la cadena ABC introdujo el pasado otoño una nueva directriz por la que al menos el 50% de los personajes habituales de sus nuevas series deben proceder de grupos infrarrepresentados en la televisión, un porcentaje que también se aplicará a los actores que los interpreten.

Nos Estados Unidos, a cadeia ABC introduziu no outono passado uma nova diretriz pela qual pelo menos 50% dos personagens habituais de suas novas séries devem proceder de grupos infrarrepresentados na televisão, uma porcentagem que também se aplicará aos atores que os interpretem.

Miranda Wayland, responsable del departamento de Diversidad Creativa en la BBC, citó en el encuentro en el MipTV el caso de títulos como *Podría destruirte* (coproducción de BBC y HBO) y *Un buen partido* (de BBC y Netflix), en los que la diversidad es parte de su ADN, y señaló al éxito comercial y crítico de estas series como una prueba de que hacer producciones más diversas ya no debe ser visto como un riesgo, sino como una oportunidad de contar una historia desde un ángulo diferente. También defendió la



[www.adinoel.com](http://www.adinoel.com)

importancia de una programación inclusiva en una industria televisiva con una audiencia global y cada vez más diversa.

Miranda Wayland, responsável pelo departamento de Diversidade Criativa na BBC, citou no encontro no MipTV o caso dos títulos como "Poderia te destruir" (coprodução de BBC e HBO) e "Um bom partido" (de BBC e Netflix), nos quais a diversidade é parte de sua DNA, e assinalou o êxito comercial e crítico destas séries como uma prova de que fazer produções mais diversas já não deve ser visto como um risco, mas sim como uma oportunidade de contar uma história desde um ângulo diferente. Também defendeu a importância de uma programação inclusiva em uma indústria televisiva com uma audiência global e cada vez mais diversa.